|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | タイ語 |
| 17 | 郵便局に転居届を出しましょう | โปรดส่งใบแจ้งย้ายที่อยู่ไปยังที่ทำการไปรษณีย์ |
| 避難している人は新しい住所が決まったら、郵便局に転居届を出しましょう。転居届を出すと、前の住所あてに届いた手紙が１年間無料で新しい住所に転送されます。日本国内であれば避難先がどこであっても（学校、教会などでも）届けてくれます。今後義援金の支払いや、り災証明書などの手続きに関する書類を各市区町村から送付しますので、避難して新しい住所が決まった人は、必ず郵便局で「転居届」を提出してください。転居届の用紙は避難所またはお近くの郵便局で手に入れることができます。またホームページ（<http://welcometown.post.japanpost.jp/etn/>）でも申請することができます（日本語のみ）。○郵便局で申請する際に必要な書類1. 外国人登録証明書、運転免許証、各種健康保険証などの身分証明書類2. 引っ越しをする前の住所が確認できる外国人登録証明書、運転免許証、パスポートなど、官公庁が発行した住所の記載がある書類○記入する内容1. 引っ越しをする（した）日2. 郵便物を新しい住所に転送開始する日3. 引っ越しする前の住所4. 引っ越しする人の氏名5. 引き続き旧住所に住む人の有無・人数6. 新しい住所7. 転居届を提出する人の氏名と、引っ越しをする人との関係（本人、家族など）この転居届の手続きは、外国人登録の居住地変更の手続きとは関係ありません。 | ผู้ประสบภัยพิบัติที่มีการย้ายที่อยู่อาศัย หากได้ที่อยู่ใหม่แล้วโปรดส่งใบแจ้งย้ายที่อยู่ไปยังที่ทำการไปรษณีย์ เมื่อมีการแจ้งย้ายที่อยู่ จดหมายที่จ่าหน้าซองถึงที่อยู่เก่าของท่านจะถูกส่งไปยังที่อยู่ใหม่โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายเป็นเวลาหนึ่งปี หากเป็นที่อยู่ภายในประเทศญี่ปุ่นไปรษณีย์จะสามารถส่งถึงท่านได้ไม่ว่าท่านจะอพยพไปอยู่ที่ใด (โรงเรียนหรือโบสถ์) เนื่องจากเขตการปกครองส่วนท้องถิ่นแต่ละเขตจะจัดส่งเอกสารต่างๆเกี่ยวกับการจ่ายเงินบริจาคเพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัยพิบัติและเอกสารรับรองความเสียหายจากภัยพิบัติ ฉะนั้น ผู้ที่ย้ายที่อยู่อาศัยไปอยู่ที่อื่น เมื่อได้ที่อยู่ใหม่แล้วกรุณายื่น "ใบแจ้งย้ายที่อยู่" ณ ที่ทำการไปรษณีย์ด้วย แบบฟอร์มการแจ้งย้ายที่อยู่สามารถขอได้ที่ศูนย์อพยพหรือที่ทำการไปรษณีย์ใกล้บ้านท่าน หรือกรอกแบบฟอร์มทางอินเตอร์เน็ตได้ที่เว็บไซต์ （http://welcometown.post.japanpost.jp/etn/） (เฉพาะภาษาญี่ปุ่น)เอกสารจำเป็นที่ต้องใช้ในการยื่นเรื่อง1. ใบแสดงตน เช่น บัตรประจำตัวชาวต่างชาติ ใบขับขี่หรือบัตรประกันสุขภาพประเภทต่างๆ2. เอกสารแสดงที่อยู่ซึ่งออกโดยสถานที่ราชการ เช่น บัตรประจำตัวชาวต่างชาติ ใบขับขี่ พาสปอร์ตที่สามารถยืนยันที่อยู่เดิมก่อนที่จะย้ายไปที่อยู่ใหม่ของท่านได้สิ่งที่ต้องกรอกลงแบบฟอร์ม1. วันที่จะย้ายออก(หรือวันที่ได้ย้ายออกไป)2. วันที่ท่านประสงค์ให้เริ่มส่งจดหมายไปที่อยู่ใหม่3. ที่อยู่เดิมก่อนย้ายออก4. รายชื่อผู้ที่ย้ายออก5. จำนวนผู้อยู่อาศัยที่ยังอาศัยอยู่ที่อยู่เดิม ถ้ามี มีจำนวนกี่ท่าน6. ที่อยู่ใหม่7. ชื่อนามสกุลของผู้ที่ยื่นใบแจ้งย้ายที่อยู่และความสัมพันธ์กับผู้ย้ายออก (เช่นเป็นเจ้าตัวที่ย้ายออกหรือเป็นบุคคลในครอบครัว)การทำเรื่องแจ้งย้ายที่อยู่ข้างต้น ไม่เกี่ยวข้องกับการทำเรื่องย้ายที่อยู่ของการขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติ |